

5 Międzynarodowa Konferencja Naukowa
5th International Scientific Conference
5 Internationale Wissenschaftliche Konferenz



Dziedzictwo wolności religijnej wartością europejską
The heritage of religious freedom as a European value
Das Erbe der Religionsfreiheit als europäischer Wert

16 - 18.09.2026, Lubań (PL) – Zittau (DE)

Organizator Organizer Veranstalter



Parafia Ewangelicko-Augsburska w Lubaniu
The Evangelical-Lutheran Parish in Lubań
Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde
in Lubań

Współorganizator Co-Organizer Mitveranstalter



Oddział Dolnośląski Stowarzyszenia Konserwatorów Zabytków
Lower Silesian branch of Association of Monument Conservators
Niederschlesische Filiale der Verein der Denkmalschützer in Polen



Język konferencji *The official language of conference* **Sprachen der Konferenz** **PL/ EN / DE**

	Topics	Terms
PL	Dziedzictwo architektoniczne i aspekty historyczne Aspekty społeczne, kulturalne, religijne, ekonomiczne, prawne Nauka oparta na przeszłości Zarządzanie dziedzictwem kulturowym Problemy konserwatorskie Dziedzictwo kulturowe a turystyka Zasady ochrony zabytków Zabytkowe konstrukcje drewniane Diagnostyka i monitoring uszkodzeń konstrukcji zabytkowych Konstrukcje zabytkowe i historyczne Symulacje i modelowanie Nowe materiały i technologie w ochronie zabytków Zmiana funkcji budynków zabytkowych Wytyczne i przepisy dotyczące ochrony dziedzictwa kulturowego Dostosowanie obiektów zabytkowych do wymagań współczesnych	15.04.2026 Rozpoczęcie nadsyłania abstraktów <i>Open Submission of Abstracts</i> Aufruf zur Einreichung von Abstracts 30.06.2026 Termin nadsyłania abstraktów <i>Deadline for Submission of Abstracts</i> Frist für die Einreichung von Abstracts 15.06.2026 Informacja o akceptacji abstraktów <i>Preliminary Acceptance of Abstracts</i> Informationen zur Abstracts-Annahme 15.06.2026 Rozpoczęcie nadsyłania artykułów <i>Open Submission of Full papers</i> Beginn der Einreichung von Artikeln 01.08.2026 Termin nadsyłania artykułów <i>Deadline for Submission of Full papers</i> Frist für die Einreichung von Artikeln 15.08.2026 Informacja o akceptacji artykułów Final Acceptance of Full papers Information über die Artikeln-Annahme 31.08.2026 Termin rejestracji uczestników <i>Last Date of Registration for participants</i> Anmeldeschluss für die Teilnehmer 16–18.09.2026 KONFERENCJA CONFERENCE KONFERENZ
EN	<i>Architectural heritage and historical aspects</i> <i>Social, cultural religious and legal aspects</i> <i>Learning from the past</i> <i>Cultural heritage management</i> <i>Conservation issues</i> <i>Heritage management and tourism</i> <i>Historic wooden structures</i> <i>Historic structures</i> <i>Monitoring and damage detection</i> <i>Simulation and modelling</i> <i>New materials and technologies in heritage conservation</i> <i>Change of function of historic buildings</i> <i>Rules for the protection of monuments</i> <i>Guidelines, codes and regulations for heritage</i> <i>Adaptation of historic buildings to modern requirement</i>	
DE	Architektonisches Erbe und historische Aspekte Soziale, kulturelle, religiöse, wirtschaftliche und rechtliche Aspekte Aus der Vergangenheit lernen Verwaltung des kulturellen Erbes Probleme der Konservierung Kulturelles Erbe und Tourismus Simulationen und Modellierung Historische Holzbauten Historische Bauwerke Diagnostik und Überwachung von Schäden an hist. Bauwerken Neue Materialien und Technologien in der Denkmalpflege Veränderung der Funktion historischer Gebäude Grundsätze der Denkmalpflege Richtlinien und Vorschriften für den Schutz des kulturellen Erbes Anpassung historischer Gebäude an moderne Anforderungen	

Organizing Committee

Królewicz C. (<i>chairman</i>)	Parish in Lubań, Evangelical Lutheran Church of Poland (PL)
Ałykow K. (<i>vice-chairman</i>)	SKZ, ICOMOS, ICOM (PL)
Bednarz Ł.	Wrocław University of Science and Technology, SKZ, ICOMOS (PL)
Napiórkowska-Ałykow M.	SKZ, ICOMOS (PL)
Stępień B.	Parish in Lubań, Evangelical Lutheran Church of Poland (PL)
Kapałczyński W.	SKZ (PL)

European Culture Commonwealth

- PL** Wydarzenia religijne i społeczno-polityczne były nie tylko tłem trendów w architekturze i sztuce, ale często je inspirowały lub wpływały na kierunek, w którym ewoluowały.
- Sztuka, w tym architektura, rozumiana jako środek przekazu idei wpływając na sposób ich zrozumienia, często inicjowała zmiany w sposobie ich odbioru, stając się niemyym świadkiem całej ich złożoności.
- Dla prawidłowego pojmowania sztuki należy zrozumieć kontekst historyczny właściwy dla chwili jej powstania.
- Wyjątkowość zabytków architektury polega na utrwalaniu w jednym dziele idei ludzi, którzy na przestrzeni stuleci odciskali na nich swe piętno.
- Tematem wiodącym konferencji w 2026 r. jest „**Dziedzictwo wolności religijnej wartością europejską**”.
- Wiąże się on z wieloma aspektami, nie tylko natury technicznej, ale również historycznej, teologicznej czy też kulturowej.
- Konferencja ma na celu umożliwienie zrozumienia wzajemnych relacji pomiędzy wydarzeniami historyczno-społecznymi oraz będącą ich odbiciem sztuką, w tym architekturą, poprzez przedstawienie różnych punktów widzenia na procesy kształtujące współczesne wyobrażenie o szeroko pojętym dziedzictwie kulturowym Europy.
- EN** *Religious and socio-political events were not only the background of trends in architecture and art, but often inspired them or influenced the direction in which they evolved.*
- Art, including architecture, understood as a means of transmitting ideas influencing the way they are understood, often inspired changes in the way they were received, becoming a mute world of all their complexity.*
- For a proper understanding of art, one must understand the historical context appropriate to the moment of its creation.*
- The uniqueness of architectural monuments consists in perpetuating in one work the ideas of people who have left their mark on them over the centuries.*
- The leading theme of the conference in 2026 is "**The heritage of religious freedom as a European value**".*
- It involves many aspects, not only of a technical nature, but also historical, theological or cultural.*
- The Conference aims to provide an understanding of the interrelationship between historical and social events and the art, including architecture, that reflects them, by presenting different perspectives on the processes shaping contemporary perceptions of Europe's wider cultural heritage.*
- DE** Religiöse und soziopolitische Ereignisse bildeten nicht nur den Hintergrund für die Entwicklung von Architektur und Kunst, sondern inspirierten sie oft oder beeinflussten die Richtung, in die sie sich entwickelten.
- Verstanden als Mittel zur Vermittlung von Ideen durch Beeinflussung der Art und Weise, wie sie verstanden werden, inspirierte die Kunst, einschließlich der Architektur, oft Veränderungen in der Art und Weise, wie sie wahrgenommen werden, und wurde zu einer stillen Welt in ihrer ganzen Komplexität.
- Um Kunst richtig zu verstehen, muss man den historischen Kontext, in dem sie entstanden ist, kennen.
- Die Einzigartigkeit architektonischer Denkmäler besteht darin, dass sie in einem einzigen Werk die Ideen von Menschen festhalten, die sie im Laufe der Jahrhunderte geprägt haben.
- Das Hauptthema der Konferenz in 2026 lautet „**Das Erbe der Religionsfreiheit als europäischer Wert**“.
- Dabei geht es um viele Aspekte, nicht nur technischer, sondern auch ethischer, theologischer oder kultureller Natur.
- Die Konferenz soll ein Verständnis für die Wechselbeziehung zwischen historischen und sozialen Ereignissen und deren Widerspiegelung in der Kunst, einschließlich der Architektur, vermitteln, indem verschiedene Perspektiven auf die Prozesse vorgestellt werden, die die zeitgenössische Wahrnehmung des europäischen Kulturerbes im weiteren Sinne prägen.

Publications

PL Autorzy chcący wziąć udział w konferencji proszeni są o przesłanie abstraktu oraz artykułu w języku konferencyjnym. Więcej informacji na stronie internetowej konferencji. Program konferencji będzie zawierał jedynie artykuły zaakceptowane przez recenzentów. Artykuły powinny koncentrować się na tematach związanych z szeroko pojętym dziedzictwem kulturowym, wymienionych powyżej. Warunkiem publikacji artykułu jest rejestracja min. jednego autora jako uczestnika. Artykuły dopuszczone do publikacji po recenzji będą opublikowane w kwartalniku **Wiadomości Konserwatorskie – JOURNAL OF HERITAGE CONSERVATION** (Punkty MNISW: 100) dostępnym w formule *Open Access*.

<http://www.wiadomoscikonserwatorskie.pl/>

EN *Authors who want to take part in the conference are requested to send an abstract and an article in official language of conference. More information on the conference website. The conference program will contain only articles accepted by reviewers. Articles should focus on topics related to the broadly understood cultural heritage, listed above. The condition for publication of the article is registration of min. one author as a participant. Selected papers after review will be published in the quarterly **Wiadomości Konserwatorskie – JOURNAL OF HERITAGE CONSERVATION** available as *Open Access*.*

<http://www.wiadomoscikonserwatorskie.pl/>

DE Autoren, die an der Konferenz teilnehmen möchten, werden gebeten, eine Zusammenfassung und einen Artikel in der Konferenzsprache (Polnisch, Deutsch, Englisch). Weitere Informationen auf der Website der Konferenz. Das Konferenzprogramm wird nur Artikel enthalten, die von den Gutachtern angenommen wurden. Die Artikel sollten sich auf die oben genannten Themen im Zusammenhang mit dem kulturellen Erbe im weitesten Sinne konzentrieren. Voraussetzung für die Veröffentlichung eines Artikels ist die Registrierung von mindestens einem Autor als Teilnehmer. Artikel, die nach Peer Review zur Veröffentlichung angenommen werden, werden in der Quartals **Wiadomości Konserwatorskie – JOURNAL OF HERITAGE CONSERVATION** (*Open Access*) veröffentlicht.

<http://www.wiadomoscikonserwatorskie.pl/>

Scientific Committee

Bednarz Ł., Prof. (<i>chairman</i>)	Wrocław University of Science and Technology, SKZ, ICOMOS (PL)
Ałykow K., Ph.D. (<i>vice-chairman</i>)	SKZ, ICOMOS, ICOM (PL)
Jasieńko J., Prof. (<i>honorary chairman</i>)	Wrocław University of Science and Technology, SKZ, ICOMOS (PL)
Pytel W., Biskup	Diocese of Wrocław, Evangelical Lutheran Church of Poland (PL)
Kosakowski E., Prof.	Academy of Fine Arts in Krakow (PL)
Mamedov A. A., Prof	Kyiv National University of Construction and Architecture (UA)
Kuśnierz-Krupa D., Prof.	Cracow University of Technology, SKZ, ICOMOS (PL)
Krupa M., Prof.	Cracow University of Technology, SKZ (PL)
Kwiecień A., Prof.	Cracow University of Technology, ICOMOS (PL)
Bajno D., Prof.	Wrocław University of Science and Technology, SKZ (PL)
Schabowicz K., Prof.	Wrocław University of Science and Technology (PL)
Opalka P., Prof.	Higher Vocational School in Nysa, SKZ (PL)
Baron-Wiecheć A., Ph.D.	Guangdong Technion-Israel Institute of Technology (CN)
Schabe P., Ph.D.	Deutsch-Polnische Stiftung Kulturpflege und Denkmalschutz (DE)
Oszczanowski P., Ph.D.	University of Wrocław (PL)
Schaaf U., Ph.D.	Nicolaus Copernicus University in Toruń (PL)
Raszczyk K., Ph.D.	Wrocław University of Science and Technology, SKZ, ICOMOS (PL)
Dannenberg L.-A., Ph.D.	Center for Culture and History (DE)
Donath M., Ph.D.	Center for Culture and History (DE)
Napiórkowska-Ałykow M., Ph.D.	SKZ, ICOMOS (PL)
Zalisko M., Ph.D.	University of Wrocław (PL)
Królewicz C.	Parish in Lubań, Evangelical Lutheran Church of Poland (PL)

Framework Daily Program

16.09.2026 (Środa Wednesday Mittwoch)

Miejsce *Location* **Standort:** Zittau (DE), Markt 1 / Ratusz *City Hall* Rathaus

14:00	Rejestracja uczestników <i>Registration</i> Registrierung der Teilnehmer
16:00	Przywitanie uczestników i rozpoczęcie konferencji <i>Welcome and introduction to the conference</i> Begrüßung der Teilnehmer und Beginn der Konferenz
16:30	KEY NOTE LECTURES
17:30	Coffee break
18:15	KEY NOTE LECTURES
19:15	Dyskusja <i>Discussion</i> Diskussion
20:00 – 22:00	Gala dinner

17.09.2026 (Czwartek Thursday Donnerstag)

Miejsce *Location* **Standort:** Zittau (DE), Markt 1 / Ratusz *City Hall* Rathaus

9:00	Sesja 1/ Session 1
10:30	Coffee break
11:15	Sesja 2/ Session 2
12:45	Dyskusja <i>Discussion</i> Diskussion
13:00 – 14:00	Obiad <i>Lunch</i> Mittagessen
15:30 – 17:15	Technical tour – Zittau
18:00 – 20:00	Kolacja <i>Dinner</i> Abendessen

18.09.2026 (Piątek Friday Freitag)

Miejsce *Location* **Standort:** Zittau (DE), Markt 1 / Ratusz *City Hall* Rathaus

9:00	Sesja 3/ Session 3
10:30	Coffee break
11:15	Sesja 4/ Session 4
12:45	Zamknięcie konferencji <i>Conference Closure</i> Abschluss der Konferenz
13:00 – 14:00	Obiad <i>Lunch</i> Mittagessen

Patronat Honorowy Honorary Patronage Ehrenpatronat



Thomas Zenker

Nadburmistrz Miasta Zittau

Mayor of Town Zittau

Oberbürgermeister der Große Kreisstadt Zittau



Zbigniew Zjawin

Starosta Powiatu Luban

Administrator of the District of Luban

Landrat des Bezirks Luban



Grzegorz Wieczorek

Burmistrz Miasta Luban

Mayor of Town Luban

Bürgermeister der Stadt Luban



DIECEZJA WROCŁAWSKA

KOŚCIÓŁ EWANGELICKO-AUGSBURSKI W RP

bp. Marcin Orawski

Biskup Diecezji Wrocławskiej Kościoła

Ewangelicko-Augsburskiego w RP

Bischof of Wrocław Diocese

of the Evangelical-Lutheran Church in Poland

Bischof der Diözese Wrocław

der Evangelisch-Lutherische Kirche in Polen

Wood Committee



Komisja DREWNA PKN ICOMOS

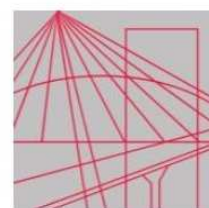


DOLNOŚLĄSKA
OKRĘGOWA
I Z B A
INŻYNIERÓW
BUDOWNICTWA



IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

DOLNOŚLĄSKA OKRĘGOWA IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ



O P O L S K A
OKRĘGOWA
I Z B A
INŻYNIERÓW
BUDOWNICTWA

Instytucje wspierające

Supporting Institutions

Hilfsinstitutionen



szwajcarska jakość.

